

УЧРЕДИТЕЛЬ:

ФГБОУ ВО «Ярославский государственный педагогический университет им. К. Д. Ушинского»

(ЯГПУ им. К. Д. Ушинского)

Верхневолжский филологический вестник = Verhnevzhskii philological bulletin : научный журнал.
Ярославль : РИО ЯГПУ, 2024. № 2 (37). 271 с. ISSN 2499-9679. DOI 10.20323/2499-9679-2024-2-37. EDN AJHOYS
2024, № 2 (37). – 500 экз.

РЕДАКЦИОННАЯ КОЛЛЕГИЯ:

М. В. Новиков, доктор исторических наук, профессор, Заслуженный деятель науки РФ, заведующий кафедрой теории и методики профессионального образования Ярославского государственного педагогического университета им. К. Д. Ушинского (*главный редактор*); **Н. Н. Летина**, доктор культурологии, доцент кафедры культурологии Ярославского государственного педагогического университета им. К. Д. Ушинского (*зам. главного редактора*); **О. В. Лукин**, доктор филологических наук, профессор, заведующий кафедрой теории языка и немецкого языка Ярославского государственного педагогического университета им. К. Д. Ушинского (*зам. главного редактора*); **Л. В. Ухова**, доктор филологических наук, профессор кафедры журналистики и медиакоммуникаций Ярославского государственного педагогического университета им. К. Д. Ушинского (*зам. главного редактора*); **А. А. Федотова**, доктор филологических наук, доцент кафедры русской литературы Ярославского государственного педагогического университета им. К. Д. Ушинского (*зам. главного редактора*); **Т. А. Александрова**, кандидат филологических наук, доцент кафедры лингвистики и преподавания иностранных языков Университета Гренобль Альпы (Франция); **Е. И. Бойчук**, доктор филологических наук, доцент кафедры романских языков Ярославского государственного педагогического университета им. К. Д. Ушинского; **Е. В. Быкова**, доктор филологических наук, доцент кафедры связей с общественностью в бизнесе Санкт-Петербургского государственного университета; **Л. Г. Викулова**, доктор филологических наук, профессор кафедры романской филологии, заместитель директора Института иностранных языков по научной работе и международной деятельности Московского городского педагогического университета; **В. В. Деметьев**, доктор филологических наук, профессор кафедры теории, истории языка и прикладной лингвистики Института филологии и журналистики Саратовского национального исследовательского государственного университета имени Н. Г. Чернышевского; **Т. И. Ерохина**, доктор культурологии, профессор, ректор, Ярославский государственный театральный институт имени Фирса Шишигина; **В. А. Ефремов**, доктор филологических наук, профессор, заведующий кафедрой русского языка Российского государственного педагогического университета им. А. И. Герцена; **С. А. Засорин**, кандидат исторических наук, доцент, директор Института иностранных языков Московского педагогического государственного университета; **Т. С. Злотникова**, доктор искусствоведения, Заслуженный деятель науки РФ, профессор кафедры культурологии Ярославского государственного педагогического университета им. К. Д. Ушинского; **Неля Иванова**, доктор филологических наук, профессор Университета им. профессора доктора А. Златарова (Болгария); **Н. Н. Иванов**, доктор филологических наук, профессор кафедры теории и методики преподавания филологических дисциплин ЯГПУ им. К. Д. Ушинского; **В. И. Карасик**, доктор филологических наук, профессор кафедры общего и русского языкознания Государственного института русского языка им. А. С. Пушкина (Москва); **Христо Кафтанджиев**, доктор филологических наук, профессор факультета журналистики Софийского университета (Болгария); **Н. И. Клушина**, доктор филологических наук, профессор кафедры стилистики русского языка факультета журналистики МГУ имени М. В. Ломоносова, председатель Стилистической комиссии Международного комитета славистов; **А. Д. Кривоносов**, доктор филологических наук, профессор, заведующий кафедрой коммуникационных технологий и связей с общественностью Санкт-Петербургского государственного экономического университета, директор Северо-Западного филиала Европейского института PR (IEPR), эксперт ООН по PR; **Е. Н. Лагузова**, доктор филологических наук, профессор, заведующая кафедрой русского языка Ярославского государственного педагогического университета им. К. Д. Ушинского; **А. В. Леденев**, доктор филологических наук, декан филологического факультета совместного университета МГУ-ППИ в Шэньчжэне (КНР); **Ли Сяотан**, доктор русского языка и русской литературы, профессор Института иностранных языков Юго-Западного университета, г. Чунцин (КНР); **В. А. Маслова**, доктор филологических наук, профессор кафедры общего и русского языкознания Витебского государственного университета (Беларусь); **А. Д. Петренко**, доктор филологических наук, профессор, директор института иностранной филологии, заведующий кафедрой теории языка, литературы и социолингвистики Крымского федерального университета имени В. И. Вернадского; **Се Чжоу**, доктор филологических наук, профессор, декан факультета русского языка Института иностранных языков Юго-Западного университета, г. Чунцин (КНР); **Е. Ф. Серебrenникова**, доктор филологических наук, профессор кафедры романской филологии Евразийского лингвистического института – филиала Московского государственного лингвистического университета в г. Иркутске; **Л. Н. Синельникова**, доктор филологических наук, Заслуженный деятель науки и техники Украины, профессор кафедры русского языкознания и коммуникативных технологий Луганского государственного педагогического университета; **Г. Г. Слышкин**, доктор филологических наук, профессор, директор Центра лингвистики и профессиональной коммуникации Российской академии народного хозяйства и государственной службы при Президенте Российской Федерации; **В. Н. Степанов**, доктор филологических наук, профессор, проректор по управлению знаниями, заведующий кафедрой массовых коммуникаций Международной академии бизнеса и новых технологий (Ярославль); **Л. А. Трубина**, доктор филологических наук, профессор, заведующая кафедрой русской литературы, проректор по учебно-методической работе Московского педагогического государственного университета; **Н. А. Фатеева**, доктор филологических наук, профессор, главный научный сотрудник, руководитель научного центра междисциплинарных исследований художественного текста Института русского языка им. В. В. Виноградова РАН; **Т. Н. Федуленкова**, доктор филологических наук, профессор кафедры иностранных языков профессиональной коммуникации Владимирского государственного университета имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых; **Г. Ю. Филипповский**, доктор филологических наук, профессор кафедры русской литературы Ярославского государственного педагогического университета им. К. Д. Ушинского; **Г. Т. Хухуни**, доктор филологических наук, профессор, заведующий кафедрой теории языка и англистики Московского государственного областного университета; **Чжэн Тун**, доктор филологических наук, профессор, директор Института мировой литературы Шанхайского университета иностранных языков, г. Шанхай (КНР); **Т. В. Юрьева**, доктор культурологии, профессор кафедры журналистики и медиакоммуникаций Ярославского государственного педагогического университета им. К. Д. Ушинского, **Яо Хай**, доктор исторических наук, профессор Гуманитарного института Университета науки и технологий, г. Сучжоу (КНР).

Журнал входит в перечень ведущих рецензируемых научных журналов и изданий, в которых публикуются основные научные результаты диссертаций на соискание ученой степени доктора и кандидата наук по следующим научным специальностям:

- 5.9.1. Русская литература и литературы народов Российской Федерации (филологические науки), 5.9.9. Медиакоммуникации и журналистика (филологические науки), 5.9.5. Русский язык. Языки народов России (филологические науки), 5.9.6. Языки народов зарубежных стран (германский язык, романские языки) (филологические науки), 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика (филологические науки), 5.9.1. Теория и история культуры, искусства (искусствоведение, культурология)

Публикуемые в журнале материалы рецензируются членами редакционной коллегии и независимыми экспертами.

Адрес редакции:

150000, г. Ярославль, Республиканская ул., 108/1

Тел.: (4852) 30-55-96 (научная часть), 72-64-05, 32-98-69 (издательство)

Адреса в интернете: <http://yspu.org/>; <http://vv.yspu.org/>

Регистрационный номер средства массовой информации:

Федеральная служба по надзору в сфере связи, информационных технологий и массовых коммуникаций (Роскомнадзор)

ПИ № ФС 77 75453 от 05.04.2019 г.

Условия публикации статьи в научном журнале «Верхневолжский филологический вестник»

см. на сайте: <https://vv.yspu.org/for-authors/terms/>

© ФГБОУ ВО «Ярославский государственный педагогический университет им. К. Д. Ушинского», 2024

© Авторы статей, 2024

FOUNDER:

Yaroslavl state pedagogical university named after K. D. Ushinsky (YSPU after K. D. Ushinsky)

Verhnevolzhski philological bulletin : scientific journal. Yaroslavl : YSPU, 2024. № 2 (37). 271 pages.
ISSN 2499-9679. DOI 10.20323/2499-9679-2024-2-37. EDN AJHOYS
2024, № 2 (37). – 500 copies.

EDITORIAL BOARD

M. B. Novikov, doctor of historical sciences, professor, Honoured scientist of Russian Federation, head of theory and methods of professional education department, Yaroslavl state pedagogical university named after K. D. Ushinsky (editor in chief); **N. N. Letina**, doctor of cultural sciences, associate professor, department of culturalology, Yaroslavl state pedagogical university named after K. D. Ushinsky (deputy chief editor); **O. V. Lukin**, doctor of philological sciences, professor, head of department of theory of language and german language, Yaroslavl state pedagogical university named after K. D. Ushinsky (deputy chief editor); **L. B. Ukhova**, doctor of philological sciences, professor, department of theory of communication and advertising, Yaroslavl state pedagogical university named after K. D. Ushinsky (deputy chief editor); **A. A. Fedotova**, doctor of philological sciences, associate professor of the department of russian literature of the Yaroslavl state pedagogical university named after K. D. Ushinsky (deputy chief editor); **T. A. Alexandrova**, Candidate of Philological sciences, Associate Professor at the Department of Linguistics and Foreign languages teaching, Grenoble Alps University (France); **E. I. Boichuk**, doctor of philological sciences, associate professor of department of roman languages, Yaroslavl state pedagogical university named after K. D. Ushinsky; **E. M. Boldyreva**, doctor of philological sciences, professor of Institute of foreign languages of South-West university, Chongqing (China); **E. G. Borisova**, doctor of philological sciences, professor, department of public relations, Moscow state linguistic university; **E. V. Bykova**, doctor of philological sciences, associate professor of department of public relations in business of St. Petersburg state university; **L. G. Vikulova**, doctor of philological sciences, professor, department of romance philology, deputy director of Institute of foreign languages, Moscow city pedagogical university; **V. V. Dementyev**, doctor of philological sciences, professor; department of theory, history of language and applied linguistics, Institute of philology and journalism, Saratov state university named after N. G. Chernyshevsky; **T. I. Erokhina**, doctor of cultural sciences, professor, rector of Firs Shishigin Yaroslavl state theater institute; **V. A. Efremov**, doctor of philological sciences, professor, head of the russian language department of the A. I. Herzen Russian state pedagogical university; **S. A. Zasorin**, candidate of historical sciences, associate professor, director of Institute of foreign languages of Moscow pedagogical state university; **T. S. Zlotnikova**, doctor of arts, Honoured scientist of Russian Federation, professor of culturology department, Yaroslavl state pedagogical university named after K. D. Ushinsky; **Nelya Ivanova**, doctor of philological sciences, professor, University named after professor doctor A. Zlatarov (Bulgaria); **N. N. Ivanov**, doctor of philological sciences, professor, department of theory and methods of teaching philological sciences, Yaroslavl state pedagogical university named after K. D. Ushinsky; **V. I. Karasik**, doctor of philological sciences, professor of general and russian linguistics department of State university of russian language named after A. S. Pushkin (Moscow); **Christo Kaftandjiev**, doctor of philology, professor, faculty of journalism, Sofia university (Bulgaria); **N. I. Klushina**, doctor of philological sciences, professor, department of russian stylistics, faculty of journalism, Lomonosov Moscow state university; head of stylistics board, International slavic committee; **A. D. Krivososov**, doctor of philological sciences, professor, head of department of communication technologies and PR, St.-Petersburg state university of economics; **E. N. Laguzova**, doctor of philological sciences, professor, head of department of russian language, Yaroslavl state pedagogical university named after K. D. Ushinsky; **A. V. Ledenev**, doctor of philological sciences, dean of the faculty of philology of the Joint university of Moscow state university-PPI in Shenzhen (China); **Li Xiaotao**, doctor of russian language and russian literature, professor of Institute of foreign languages of South-West university, Chongqing (China); **V. A. Maslova**, doctor of philological sciences, professor, department of general and russian linguistics, Vitebsk state university (Belarus); **A. D. Petrenko**, doctor of philological sciences, professor, director of Institute of foreign philology, head of department of theory of language, literature and sociolinguistics of Crimean federal university named after V. I. Vernadsky; **Xie Zhou**, doctor of philological sciences, professor, dean of the faculty of russian language at the Institute of foreign languages of Southwestern university, Chongqing (China); **E. F. Serebrennikova**, doctor of philological sciences, professor, department of romance philology, Euroasian linguistic university in Irkutsk (branch of Moscow state linguistic university); **L. N. Sinelnikova**, doctor of philological sciences, Honored worker of science and technology of Ukraine, professor of the department of russian linguistics and communication technologies of Lugansk state pedagogical university; **G. G. Slyshkin**, doctor of philological sciences, professor, director of the center for linguistics and professional communication of the Russian academy of national economy and public administration under the President of the Russian Federation; **V. N. Stepanov**, doctor of philological sciences, professor, vice-rector, head of department of mass communications, international Academy of business and new technologies (Yaroslavl); **L. A. Trubina**, doctor of philological sciences, professor, head of department of russian literature, vice-rector for education of Moscow pedagogical state university; **N. A. Fateeva**, doctor of philological sciences, professor, a chief research worker, head of scientific center of interdisciplinary researches of literary text of Institute of russian language named after V. V. Vinogradov of Russian academy of sciences; **T. N. Fedulenkova**, doctor of philological sciences, professor, department of foreign languages in professional communication, Vladimir state Stoletov university; **G. Yu. Filippovsky**, doctor of philological sciences, professor, department of russian literature, Yaroslavl state pedagogical university named after K. D. Ushinsky; **G. T. Khukhuni**, doctor of philological sciences, professor, head of department of language theory and anglistics of Moscow state regional university; **Zheng Tiu**, doctor of philology, professor, director of the Institute of world literature, Shanghai university of foreign studies, Shanghai (China); **T. V. Yurieva**, doctor of cultural sciences, professor, department of journalism and publishing, Yaroslavl state pedagogical university named after K. D. Ushinsky; **Yao Hai**, doctor of historical sciences, professor of Humanitarian institute of University of science and technology, Suzhou (China).

The journal is included into the list of the leading peer-reviewed journals and editions where the main scientific results of theses are published for proceeding to the degree of doctor and candidate of sciences on the following scientific specialties:

5.9.1 Russian literature and national literatures of the Russian Federation (philological sciences), 5.9.9 Media communications and journalism (philological sciences), 5.9.5. Russian language. National languages of Russia (philological sciences), 5.9.6 Languages of foreign countries (Germanic languages, Romance languages) (philological sciences), 5.9.8. Theoretical, applied and comparative linguistics (philological sciences), 5.9.1 Theory and history of culture and the arts (art criticism, cultural studies)

Materials published in the journal are reviewed by the members of the editorial board and independent experts

Address of the editorial office

150000, Yaroslavl, Respublikanskaya str., 108/1

Tel.: (4852) 30-55-96 (research department), 72-64-05, 32-98-69 (publishing office)

Internet addresses <http://yspu.org/>; <http://vv.yspu.org/>

Mass media registration number:

The federal service for supervision of communications, information technology, and mass media

PI № FS 77 75453, 05.04.2019

Conditions for the publishing article in the scientific journal

«Verhnevolzhski philological bulletin»: <https://vv.yspu.org/for-authors/terms/>

© Yaroslavl state pedagogical university named after K. D. Ushinsky, 2024

© Authors of the articles, 2024



Научный журнал
Издается с 2015 года
№ 2 (37) – 2024

«Родное слово есть именно та
духовная одежда, в которую должно облечься всякое знание,
чтобы сделаться истинной собственностью
человеческого сознания...»

К. Д. Ушинский

СОДЕРЖАНИЕ

ФИЛОЛОГИЯ

Русская литература

- Шаврыгин С. М.** Структура сюжетного сценария «Сказки о рыбаке и рыбке» А. С. Пушкина
в аспекте художественной картины мира _____ 8
- Марков А. В.** Киноэкфрасис С. Стратановского в свете поэтики монолога _____ 16
- Иванов Н. Н.** Голгофские мотивы в русском неореализме _____ 25
- Кихней Л. Г., Сысоева О. А.** Жанр святочного рассказа в малой прозе
А. Варламова и О. Павлова _____ 34
- Федотова А. А.** Преодоление советского: диалог Ветхого и Нового Заветов в поэме
И. А. Бродского «Исаак и Авраам» _____ 42

Медиакоммуникации и журналистика

- Колобова С. В., Малыгина Л. Е.** Трансформация жанра устного рассказа военного
корреспондента в современном медиадискурсе _____ 50
- Прохорова С. Н.** Методика комплексного анализа поликодового текста аудиовизуальной
рекламы на основе мультимодальной транскрипции _____ 60
- Ухова Л. В., Аниськина Н. В.** Исследование современного информационного пространства:
поиск эффективных моделей взаимодействия ученых и практиков _____ 68

Русский язык

- Беглова Е. И.** Лексические средства создания образа коня как символа детства и крестьянского
труда в повести В. П. Астафьева «Последний поклон» _____ 75
- Герасименко Н. А., Федорова Ю. А.** Прилагательное в составе сказуемого
инфинитивно-субстантивных предложений в печатных СМИ _____ 85
- Разумов Р. В.** Названия торговых центров: между урбанонимами и рекламными именами _____ 94
- Фархутдинова Ф. Ф., Киеу Ань Ву** Наименования оружия в цикле рассказов И. А. Бунина
«Тёмные аллеи»: состав, семантика, функции _____ 103
- Юссеф Шорук** Типология поэтических фразеологизмов в повести И. С. Тургенева
«Первая любовь» _____ 115
- Дун Хаомин** Типы и функции глаголов жестовой семантики в русской фразеологии _____ 123

Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика

Гогичев Ч. Г. Соотношение констант и переменных в ходе когнитивной обработки информации _____	131
Крюкова И. В. Прецедентные имена с определителями-местоимениями как средство эмоциональной оценки _____	149
Золотухин Д. С. Эпистемологические и филологические особенности рукописи Ф. де Соссюра «О двойственной сущности языкового феномена» _____	157
Купцов А. Е. Прагматическая специфика дискурсивных маркеров со значением удивленного переспроса в англо- и испаноязычном художественном дискурсе _____	169
Пугачевская И. А. Динамика развития наименований представителей из других государств (на материале юридических документов XI–XXI вв.) _____	176

Языки народов зарубежных стран (германские языки)

Томберг О. В., Ананьина М. А. Когнитивно-стилистические аспекты изучения аллюзивных антропонимов (на материале романа Д. Тартт «Тайная история») _____	185
Кандрашкина О. О., Писарева А. Г. Лингвостилистические особенности англоязычного спортивного интернет-дискурса (на материале репортажей по регби) _____	199
Шляхтина Е. В. Политкорректная цензура в детской художественной литературе на английском языке _____	213

Языки народов зарубежных стран (романские языки)

Скуратов И. В., Епифанцева Н. Г. Французские неологизмы-феминитивы как результат переосмысления в современном французском языке в сопоставлении с русским языком _____	220
Шулятева Э. В. Языковая политика современной Испании в фокусе общественного мнения _____	228

ТЕОРИЯ И ИСТОРИЯ КУЛЬТУРЫ, ИСКУССТВА (КУЛЬТУРОЛОГИЯ, ИСКУССТВОВЕДЕНИЕ)

Злотникова Т. С. Пушкинское начало в актуальном культурологическом дискурсе _____	236
Хлыщева Е. В., Соколюк Л. С. Наследие классического музыкального театра в парадигме современной культуры _____	245
Хренов Н. А. Критик как наставник: из опыта отечественной кинокритики _____	253
Ефанов А. А., Фукс Д. А. Основания значимости традиционной литературной нормы в детерминантах цифровой трансформации современной речевой культуры _____	263
Правила приёма редакцией научного журнала рукописи статьи к рассмотрению о публикации _____	270



«The word of your native tongue is nothing else but
the spiritual clothing to envelop any kind of knowledge
for it to become a true achievement
of human thought...»

K. D. Ushinsky

THE CONTENT

PHILOLOGY

Russian literature

- Shavrygin S. M.** The structure of the plot in A. S. Pushkin's The Tale of the Fisherman and the Fish in terms of the artistic picture of the world _____ 8
- Markov A. V. S.** Stratanovsky's fim ekphrasis in terms of the monologue poetics _____ 16
- Ivanov N. N.** Golgotha motifs in russian neorealism _____ 25
- Kikhnei L. G., Sysoeva O. A.** The Christmas story genre in A. Varlamov's and O. Pavlov's short prose ____ 34
- Fedotova A. A.** Overcoming the soviet: the dialog between the Old and New Testaments in J. Brodsky's poem Isaac and Abraham _____ 42

Media communications and journalism

- Kolobova S. V., Malygina L. E.** Transformation of the oral narrative genre in modern media discourse of war correspondents _____ 50
- Prokhorova S. N.** The methodology of polycode text complex analysis in audiovisual advertising on the basis of multimodal transcription _____ 60
- Ukhova L. V., Aniskina N. V.** Research of modern information space: search for effective models of interaction between scientists and practitioners _____ 68

Russian language

- Beglova E. I.** Lexical means of creating the image of the horse as a symbol of childhood and peasant labor in V. P. Astafiev's story The Last Bow _____ 75
- Gerasimenko N. A., Fedorova Y. A.** Adjective as part of the predicate in infinitive-substantive sentences in printed media _____ 85
- Razumov R. V.** Names of shopping centers: between urbanonyms and advertising names _____ 94
- Farhutdinova F. F., Kieu An Vu** Names of weapons in I. A. Bunin's cycle of short stories Dark Avenues: structure, semantics, functions _____ 103
- Yussef Shoruk** Typology of poetic phraseology in I. S. Turgenev's story First Love _____ 115
- Dong Haoming** Types and functions of gesture semantics verbs in russian phraseology _____ 123

Theoretical, applied, comparative and contrastive linguistics

Gogichev Ch. G. Correlation between constants and variables in the course of cognitive information processing _____	131
Kryukova I. V. Precedent names with pronoun determiners as a means of emotional evaluation _____	149
Zolotukhin D. S. Epistemological and philological aspects of F. de Saussure's manuscript The Double Essence of Language _____	157
Kuptsov A. E. Pragmatic specificity of discursive markers with the meaning of a surprised question in english and spanish literary discourse _____	169
Pugachevskaya I. A. Dynamics of foreign representatives' names evolution (based on the XI–XXI centuries legal documents) _____	176

Languages of foreign countries (germanic languages)

Tomberg O. V., Ananyina M. A. Cognitive and stylistic aspects of studying allusive anthroponyms (the case of D. Tartt's novel The Secret History) _____	185
Kandrashkina O. O., Pisareva A. G. Linguistic and stylistic specificity of sports Internet discourse in english (based on rugby reports) _____	199
Shlyakhtina E. V. Politically correct censorship of children's fiction in the english language _____	213

Languages of foreign countries (romance languages)

Skuratov I. V., Epifantseva N. G. French neologisms-feminities as a result of reinterpretation in modern french in comparison with the russian language _____	220
Shulyateva E. V. Modern spanish language policy in the focus of public opinion _____	228

**THEORY AND HISTORY OF CULTURE AND THE ARTS
(CULTUROLOGY, ART HISTORY)**

Zlotnikova T. S. Pushkin's influence on the contemporary culturological discourse _____	236
Khlyshcheva E. V., Sokolyuk L. S. The legacy of classical musical theater in the modern culture paradigm _____	245
Khrenov N. A. Critic as a mentor: from the russian film criticism experience _____	253
Efanov A. A., Fuks D. A. Reasons for the significance of traditional literary norms in determinants of modern speech culture digital transformation _____	263